

Appendix I

List of Translatery

Page	Surah/Verse	Indonesian	English
2	Al Qur'an Surah Az-Zukhruf/Verse 32.	<i>Apakah mereka yang membagi-bagi rahmat Tuhanmu? Kamilah yang menentukan penghidupan mereka dalam kehidupan dunia, dan Kami telah meninggikan sebagian mereka atas sebagian yang lain beberapa derajat, agar sebagian mereka dapat memanfaatkan sebagian yang lain. Dan rahmat Tuhanmu lebih baik dari apa yang mereka kumpulkan (QS. Az-Zukhruf: 32).</i>	Do they distribute the mercy of your lord? It is We who have apportioned among them their livelihood in the life of this world and have raised some of them above others in degrees (of rank) that they may make use of one another for service. But the mercy of your lord is better than whatever they accumulate (Az-Zukhruf: 32).
2	Al-Qur'an Surah An-Nisa/Verse 63.	<i>Mereka itu adalah orang-orang yang sesungguhnya Allah mengetahui apa yang ada di dalam hatinya. Karena itu berpalinglah kamu dari mereka, dan berilah mereka nasehat, dan katakanlah kepada mereka perkataan yang membekas pada jiwanya (QS. An-Nisa: 63).</i>	Those are the ones of whom Allah knows what is in their hearts, so turn away from them but admonish them and speak to them a far reaching word (An-Nisa:63).
9	Al-Qur'an Surah Al-Hujurat/Verse 6.	<i>Hai orang-orang yang beriman, jika datang kepadamu orang fasik membawa suatu berita, maka periksalah dengan teliti agar kamu tidak menimpakan suatu musibah kepada suatu kaum tanpa mengetahui keadaannya yang menyebabkan kamu menyesal atas perbuatanmu itu (QS. Al - Hujurat : 6).</i>	O you who have believed, if there comes to you a disobedient one with information, investigate, lest you harm a people out of ignorance and become, over what you have done, regretful (Al-Hujurat:6).

Appendix II

Observation Sheet

1. First Observation

Teacher : Adelia Refayanty

Day : Saturday

Time : 19:30-20:30

Class : Gold

Material : Relative clause

Topic : Geography and Climate

[illegible]

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
12.	jangan miss gak tau.						✓						
13.	Maybe eee.. angry												✓
14.	Eeee.. the last movie that I've watched is "to all the boys I've loved before, it's my favorite movie.												✓
15.	Eeee... romance and comedy												✓
16.	Eeee... itu apa kaya lidah gitu kan miss.. kaya apa sih? Mainkan lidah gitu.												✓
17.	Eeee... itu apa kaya lidah gitu kan miss.. kaya apa sih? Mainkan lidah gitu.						✓						
18.	Aduh miss masih awang awang banget lagi.... Sorry miss can you repeat again?						✓						
19.	Jadi objek duluan kan miss?						✓						
20.	Belum masuk miss.						✓						
21.	Oh belum masuk.						✓						
22.	Yes I found so many miss gak mau miss disini sinyalnya						✓						
23.	So the climate in Indonesia changes it's because from nature or human and the rainfall is apa naik?						✓		✓				
24.	Iya curah hujannya naik katanya, nah terus						✓						
25.	eeee.... Indonesian's Government must be apa mengingatkan apa miss?												✓
26.	Indonesian's Government must be apa mengingatkan apa						✓		✓				

[illegible]

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
	eee...they												
44.	they apa itu it's really hot						✓						
45.	eee... until 24o												✓
46.	Yes and at 03 pm eee...												✓
47.	itu turun jadi sekitar 21o langsung gitu lo miss, langsung hujan deras selama 4 hari gitu.						✓						
48.	Berapa derajat itu miss?						✓						
49.	Beruap						✓						
50.	sampai mengelupas gitu lo miss oh my God						✓						
51.	Iya malah dingin, hampir udah apa in one day I go to the toilet until apa sampai lima kali. 5 sampai 10 kali ada saking dinginnya.						✓						
52.	Miss ini boleh dicatat kan dulu?						✓						
53.	I choose Japan (And then she read from her notebook to present the task about season, weather, and location in Japan) eee... in												✓
54.	apa ini waktu baca baca di artikel in Tokyo						✓						
55.	sometimes eee.. in hot season sometimes is rain like in Indonesia but in this month, they spring season.												✓
Frequency		1			2		31	1	7				20

2. Second Observation

Teacher : Adelia Refayanty

Day : Monday

Time : 17:00-18:00

Class : Gold

Material : Present perfect and simple past tense

Topic : Diet & healthy

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
1.	(She gave thumbs up).							✓					
2.	Lumayan miss						✓						
3.	(Shaking her head)							✓					
4.	Nasi						✓						
5.	Lontong sayur						✓						
6.	eee.. nasi goring												✓
7.	eee.. nasi goring						✓						
8.	apa itu bubur?						✓		✓				
9.	Bubur apa miss?						✓		✓				
10.	iya porridge						✓						
11.	Nasi pundut, lapat						✓						
12.	Absolutely my mom, yang bisa masak bapa bisa						✓						
13.	Opor ayam						✓						
14.	with verrisya buy nasi goreng						✓						
15.	eee... Sajiko miss												✓
16.	Mantap						✓						
17.	Oseng						✓						
18.	Apa sih bahasa kalau banjarnya						✓						

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
19.	Digoreng?						✓						
20.	I cooked tadi pagi						✓						
21.	eee... this morning												✓
22.	apa aja bahannya ada yaudah masak aja.						✓						
23.	Pagi tadi ada saus spageti jadi buat spageti sama ada mihun jadi dicampur						✓						
24.	Ada, cuma sausnya tuh kebuka jadi daripada kena basi atau apa jadi pakai aja buat mihun.						✓						
25.	Ya dinikmati miss						✓						
26.	Selamatan miss						✓						
27.	Miss ulun belum menentukan temanya belum membuat teksnya						✓						
28.	outline nih jadi intinya aja miss?						✓						
Frequency							23	2	2				3

3. Third Observation

Teacher : Adelia Refayanty

Day : Tuesday

Time : 19:30-20:30

Class : Silver

Material : Relative clauses

Topic : Preparing for final project storytelling

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
1.	mmm.... Still bingung												✓
2.	mmm.... Still bingung						✓						
3.	With mmm...												✓
4.	With aaa... imitate the sounds												✓
5.	Mendingan itu pri punya aku banyak banget kartunnya, anak bebek aja lima						✓						
6.	Pakai ekspresi juga ya?						✓						
7.	Apa sih?						✓						
8.	Whuo ho ho ho ini?						✓						
9.	Hahaha ikam kaya kesurupan kayaitu suaranya.						✓						
10.	Itu kaya gini nih suaranya						✓						
11.	Ini bukan hari ini kan miss?						✓						
12.	Kalu finalnya nanti dimana? Disini?						✓						
13.	Suaramu gak gede						✓						
14.	Rini lagi miss						✓						
15.	Sampai habis?						✓						
16.	Spring .. kayanya salah ketik deh						✓						
17.	Kok lupa ya						✓						
18.	ih banyak miss						✓						
19.	Kayanya ada yang typo deh kan aku lihat video miss lalu aku ketik.						✓						
20.	Iya dia cowok						✓						
21.	Wuuu.. selamat ya panjang banget.						✓						

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
22.	: Banyak						✓						
Frequency							19						3

4. Fourth Observation

Teacher : Adelia Refayanty

Day : Thursday

Time : 17:00-18:00

Class : Gold

Material : Interviewing

Topic : Job vacancy

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
1.	mmm... informal												✓
2.	(Nodding her had)							✓					
3.	(Nodding her had)							✓					
4.	(Nodding their heads)							✓					
5.	(Reading the job vacancy) I think banyak penyebutannya yang salah						✓						
6.	Yang menanyakan.						✓						

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
7.	Yang ditanya						✓						
8.	Karyawan						✓						
9.	Karyawati?						✓						
10.	Bukan karyawan?						✓						
11.	pencari kerja						✓						
12.	Inggi						✓						
13.	Yes, eee... I have accepted and can we begin the interview.												✓
14.	eee... it's nice to hear												✓
15.	it's nice to hear your explanation and apa lagi ya						✓						
16.	eee... and then why you are interested this position?												✓
17.	eee... can you												✓
18.	can you pekerjaan tuh apa miss? Maksudnya control the arbitration?						✓						
19.	eee... I have heard about you												✓
20.	thank you for coming and just wait for my apa itu namanya?						✓						
21.	eee... I have already sent to your email of the application letter. Do you accept the email from me?												✓
22.	Of course eee... apalah? I am a CEO of this company												✓
23.	apalah? I am a CEO of this company						✓						

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
24.	I am a CEO of this company gitu miss?						✓						
25.	eee... can you introduce yourself?												✓
26.	eee... my name is Annida Husna.												✓
27.	mmm... I was graduated from Lambung Mangkurat University and I am from English Department majors.												✓
28.	Oh so you are from English Department and then you want to be eee... English teacher?												✓
29.	mmmm.. nanya apa lagi miss												✓
30.	nanya apa lagi miss						✓						
31.	You have experience in teaching when you were eee... in campus?												✓
32.	Biasanya ada lo miss latihan ngajar, itu termasuk pengalaman mengajar kan.						✓						
33.	apa lagi miss?						✓						
34.	Eee... the school interesting to me, this school.												✓
35.	Apa lagi miss?						✓						
36.	Strength tuh apa?						✓		✓				

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
37.	eee.. What is your biggest strength?												✓
38.	eee.. my biggest strength												✓
39.	my biggest strength is I easily understand something cepat apa?						✓		✓				
40.	And my weakness is I am too shy when I meet new people, but just ok I can resolve my weakness apa dalam jangka waktu?						✓		✓				
41.	How about salary? Upah sejenis upah gitu tanya						✓						
42.	So, ikam atau aku yang batakun						✓						
43.	Ikam yang nanya						✓						
44.	Ikam interviewer lo						✓						
45.	ee... so how much you want to have your salary?												✓
46.	I think sesuai						✓						
Frequency							25	3	3				18

5. Fifth Observation

Teacher : Adelia Refayanty

Day : Friday

Time : 19:30-20:30

Topic : Reviewing books which have been read by students

[illegible]

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
	favorite part is igo mwoji.												
16.	eh pamulaannya apa?						✓						
17.	Authornya itu Ihsan Yudya, gendernya itu religious komedi. This book discuss the testament of prophet Muhammad saw from hadits shohih, boleh mix pakai bahasa Indonesia?						✓						
18.	Jadi buku ini menceritakan pesan nabi tapi melalui komik, jadi satu lembar itu komik, disininya terjemahan hadits pendek (She was using her hand to give the gesture about page of the book).						✓						
19.	Jadi kalau misalnya disini (Using herhand) pesanan jangan marah, jadi gambar komiknya tuh orang marah marah jadi baru haditsnya, jadi singkat singkat aja.						✓						
20.	Jadi kalau misalnya disini (Using herhand) pesanan jangan marah, jadi gambar							✓					

[illegible]

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
	Sherlock Holmes”, the author is Sir Arthur Conan Doyle.												
27.	Yes, the genre is fiction eee... this book about												✓
28.	(Nodding her head).							✓					
29.	Eee... the title is “Marissa Mayer												✓
30.	It's about decision of Marissa Mayer to save yahoo from bangkrut apa miss?						✓		✓				
31.	And my favorite part is when google rejected by yahoo jadi dulu itu kan duluan yahoo tuh yang booming daripada google, jadi google itu semacam projek mahasiswa, jadi sebelum sukses dia menawarkan diri untuk bergabung dengan yahoo dulu.						✓						
32.	kayanya belum deh hampir						✓						

No.	Student's Utterances and actions	Type of Communication Strategies											
		MA	TA	C	A	WC	CS	UNL	AH	F	LT	UP	UF
	kayanya masih kerjasama facebook kalau gak salah.												
33.	Apa ya How they can be director and their experience as director, and the book has tips for junior director.						✓						
34	he was eee.. actor in theater												✓
35.	any chapter there are motivation quotes gitu lo every chapter. In my opinion this book must have for everyone who wants to be director.						✓						
36.	Aku aja kayanya						✓						
37.	genrenya motivasi , the book about cara mengatur waktu untuk sukses di usia muda.						✓						
38.	the book eee... tell about the story of France revolution.												✓
Frequency							30	2	1				6

Meaning of the Code:

MA	: Message Abandonment	F	: Foreignizing
TA	: Topic Avoidance	LT	: Literal Translation
C	: Circumlocution	UP	: Use of all-purpose Words
A	: Approximation	UF	: Use of Filler
WC	: Word Coinage	UNL	: Use of Non-Linguistic Means
CS	: Code Switching	AH	: Appeal for Help

Appendix III

Transcript of Interview

a. Interview with students in Silver class

1) Rusydiati

Researcher : Hello what is your name?

Rusydiati : My name is Rusydiati

Researcher : Okay, Rusydiati do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Rusydiati : Sure I ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Rusydiati : I will keep delivering it with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Rusydiati : Yes I understand

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Rusydiati : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Rusydiati : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Rusydiati : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Rusydiati : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *taman* in English so you describe it but using English language.

Rusydiati : Yes

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Rusydiati : No never

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Rusydiati : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Rusydiati : Of course No

Researcher : Do you ask help your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Rusydiati : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Rusydiati : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Rusydiati : Use Banjar language

Researcher : Why?

Rusydiati : Because it's my language

Researcher : Okay thank you for your time Rusydiati I really appreciate.

Rusydiati : No problem

2) Syahla Nabila

Researcher : Hello what is your name?

Syahla : My name is Syahla Nabila

Researcher : Okay, Syahla do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Syahla : Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Syahla : I keep trying to deliver

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Syahla : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Syahla : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Syahla : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Syahla : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Syahla : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Bola* in English so you describe it but using English language.

Syahla : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Syahla : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Syahla : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Syahla : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Syahla : Yes

Researcher : Using English or in Indonesian or Banjarese language when you ask help to your teacher or your friends about English vocabulary that you want say?

Syahla : Bahasa banjar

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Syahla : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Syahla : Use Banjar language

Reseracher : Why?

Syahla : I don't know

Researcher : Okay thank you for your time Syahla I really appreciate.

Syahla : Sama sama ka

3) Afifahtur Rohmah

Researcher : Hello what is your name?

Afifah : My name is Afifahtur Rohmah

Researcher : Okay, Afifah do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Afifah : Yes I ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Afifah : I will still deliver with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Afifah : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Afifah : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Afifah : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Afifah : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Afifah : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Bulan* in English so you describe it but using English language.

Afifah : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Afifah : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Afifah : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Afifah : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Afifah : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Afifah : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Afifah : Using Indonesian

Researcher : Of course because you just use that strategy, only one and why do you use it?

Afifah : Yes It is easy way haha

Researcher : Alright, thank you for your time Afifah I really appreciate.

Afifah : You're welcome

4) Apriani Tri Kesuma Wardani

Researcher : Hello what is your name?

Apriani : Apriani Tri Kesuma Wardani

Researcher : Okay, Apri do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Apriani : Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Apriani : I will keep to deliver the message

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Apriani : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Apriani : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Apriani : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Apriani : Yes

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Apriani : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Lelah* in English so you describe it but using English language.

Apriani : Yes

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Apriani : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Apriani : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Apriani : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Apriani : Yes

Researcher : Using English or in Indonesian or Banjarese language when you ask help to your teacher or your friends about English vocabulary that you want say?

Apriani : Indonesia

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Apriani : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Apriani : saying eeee... for thinking

Researcher : Why?

Apriani : mmm.. I don't know

Researcher : Okay thank you for your time Apri

Apriani : Yes

5) Jerina Fujianti

Researcher : Hello what is your name?

Jerina : My name is Jerina Fujianti

Researcher : Okay, Jerina do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Jerina : Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Jerina : I will deliver the message with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Jerina : Yes I understand

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Jerina : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Jerina : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Jerina : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Jerina : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know Lelah in English so you describe it but using English language.

Jerina : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Jerina : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Jerina : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Jerina : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Jerina : Yes

Researcher : Using English or in Indonesian or Banjarese language when you ask help to your teacher or your friends about English vocabulary that you want say?

Jerina : English

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Jerina : No because I don't know how to create it

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Jerina : Asking help to my teacher

Researcher : Why?

Jerina : So I can get the answer about the vocabulary I don't know

Researcher : Okay thank you for your time Jerina

Jerina : You're welcome

6) Nazwa Nabila

Researcher : Hello what is your name?

Nazwa : My name is Nazwa Nabila

Researcher : Okay, Nazwa do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Nazwa : Yes ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Nazwa : keep deliver the message

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Nazwa : Yes I understand

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Nazwa : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Nazwa : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Nazwa : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Nazwa : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Lautan* in English so you describe it but using English language.

Nazwa : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Nazwa : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Nazwa : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Nazwa : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Nazwa : Yes

Researcher : Using English or in Indonesian or Banjarese language when you ask help to your teacher or your friends about English vocabulary that you want say?

Nazwa : Banjarese

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Nazwa : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Nazwa : Asking help to my teacher

Researcher : But using banjar language?

Nazwa : Banjar and sometime Indonesia

Researcher : Why?

Nazwa : Bingung aja kalau pakai cara lain

Researcher : Okay thank you for your time Nazwa

Nazwa : You're welcome

7) Mahrini

Researcher : Hello what is your name?

Rini : My name is Mahrini

Researcher : Okay, Rini do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Rini : Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Rini : I will deliver the message

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Rini : Yes I do

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Rini : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Rini : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Rini : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Rini : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Lautan* in English so you describe it but using English language?.

Rini : Yes

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Rini : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Rini : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Rini : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Rini : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Rini : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Rini : Use Indonesian

Researcher : Why?

Rini : Why.... maybe because sometimes I confuse to menyusun kalimat in English.

Researcher : Okay thank you so much for your time Rini

Rini : Ya

8) Olivia Andriani

Researcher : Hello what is your name?

Oliv : My name is Olivia Andriani

Researcher : Okay, Oliv do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Oliv : Yes I ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Oliv : mmm.. I keep trying deliver the message

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Oliv : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Oliv : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Oliv : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Oliv : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Oliv : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Lautan* in English so you describe it but using English language.

Oliv : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Oliv : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Oliv : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Oliv : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Oliv : Yes

Researcher : Using English or in Indonesian or Banjarese language when you ask help to your teacher or your friends about English vocabulary that you want say?

Oliv : Banjar

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Oliv : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Oliv : using mmmm....like that

Researcher : Why?

Oliv : mmm.. gasan berpikir ka hehe

Researcher : Okay thanks Oliv

Oliv : Sama sama kaka

9) Alexandra Nadela

Researcher : Hello what's your name?

Alexa : My name is Alexandra Nadela

Researcher : Okay, Alexa do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Alexa : Yes of course ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Alexa : change the topic

Researcher : Alright, Lexa I will ask you the other strategies or way which you may use to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Alexa : Yes I understand

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Alexa : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Alexa : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Alexa : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Alexa : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Lautan* in English so you describe it but using English language.

Alexa : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Alexa : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Alexa : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Alexa : Yes jadi ngomongnya itu kaya Cinta Laura

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Alexa : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Alexa : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Alexa : Using Indonesian language

Researcher : Why?

Alexa : I speak it almost every time

Researcher : Okay thank Alexa Thanks a lot

Alexa : You're welcome

10) Nur Amalia Sari

Researcher : Hello what is your name?

Amalia : My name is Nur Amalia Sari, but my friends call me Amel

Researcher : Okay, Amel do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Amalia : Yes ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Amalia : I will change the topic

Researcher : Alright, I will ask you the other strategies or way which you may use to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Amalia : Yes I do

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Amalia : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Amalia : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Amalia : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Amalia : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Lautan* in English so you describe it but using English language.

Amalia : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Amalia : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Amalia : Yes I use Banjar language

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Amalia : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Amalia : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Amalia : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Amalia : Use Banjar language

Researcher : Why?

Amalia : Gak tau

Researcher : Okay no problem thank you so much Amalia

Amalia : Yes, you're welcome

b. Interview with students in Silver class

11) Afni

Researcher : Hello what is your name?

Afni : My name is Afni

Researcher : Okay, Afni do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Afni : Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Afni : I will keep deliver with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Afni : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Afni : Always

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Afni : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Afni : mmm... no

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Afni : What?

Researcher : For example you don't know dolphin in English so you make sound like a dolphin.

Afni : No no

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *taman* in English so you describe it but using English language.

Afni : eee... I think no

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Afni : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Afni : Yes Indonesian

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Afni : No

Researcher : Do you ask help your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Afni : Sure

Researcher : Do you use English or Indonesian or Banjarese when asking help to your teacher or your friend about vocabulary you don't know when speaking?

Afni : eee... Indonesia

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Afni : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Afni : Asking teacher

Researcher : Why?

Afni : Because I get difficulties to speak English

Researcher : Oh.. yes right, okay thank you Afni

Afni : You're welcome

12) Fathya Tanya

Researcher : Hello what is your name?

Fathya : My name is Fathya Tanya

Researcher : Okay, Fathya do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Fathya : Yes

Researcher : If you face that problem will you keep trying to still deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Fathya : still deliver

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Fathya : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Fathya : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Fathya : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Fathya : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Fathya : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *bunga* in English so you describe it but using English language.

Fathya : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Fathya : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language if face that problem?

Fathya : Yes Indonesian

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Fathya : No

Researcher : Do you ask help your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Fathya : Yes

Researcher : Do you use English or Indonesian or Banjarese when asking help to your teacher or your friend about vocabulary you don't know when speaking?

Fathya : English

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Fathya : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Fathya : Using Indonesian

Researcher : Why?

Fathya : just reflect using it if I don't in English

Researcher : Oh like that, okay thank you Fathya

Fathya : You're welcome

13). Azizah Miliana Ulfa

Researcher : Hello what is your name?

Azizah : My name is Azizah Miliana Ulfa

Researcher : Okay, Zizah do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Azizah : I do

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Azizah : I want to deliver with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Azizah : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Azizah : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Azizah : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Azizah : Yes

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Azizah : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *bunga* in English so you describe it but using English language.

Azizah : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Azizah : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language if face that problem?

Azizah : No

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Azizah : No

Researcher : Do you ask help your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Azizah : Yes

Researcher : Do you use English or Indonesian or Banjarese when asking help to your teacher or your friend about vocabulary you don't know when speaking?

Azizah : English like what is this in English?

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Azizah : No, I am not creative like that hahaha

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Azizah : pakai bahasa tubuh gesture

Researcher : Why?

Azizah : just like doing it

Researcher : okay thank you Azizah

Azizah : You're welcome

14) Tanti Zahratul Husna

Researcher : Hello what is your name?

Tanti : My name is Tanti Zahratul Husna

Researcher : Okay, Jerina do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Tanti : Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Tanti : I will keep delivering the message with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Tanti : Yes I do

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Tanti : Yes sometimes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Tanti : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Tanti : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Tanti : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know Lelah in English so you describe it but using English language.

Tanti : Yes

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Tanti : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Tanti : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Tanti : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Tanti : Yes

Researcher : Using English or in Indonesian or Banjarese language when you ask help to your teacher or your friends about English vocabulary that you want say?

Tanti : Indonesia

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Tanti : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Tanti : Asking help to my teacher

Researcher : Why?

Tanti : mmmm... I want to know the answer directly

Researcher : Okay thank you for your time Tanti

Jerina : You're welcome

15) Annida Mumtaz

Researcher : Hello what is your name?

Annida : My name is Annida Mumtaz

Researcher : Okay, Nida do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Annida : Absolutely I ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Annida : I will deliver the message

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Annida : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Annida : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Annida : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Annida : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Annida : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Bulan* in English so you describe it but using English language.

Annida : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Annida : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Annida : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Annida : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Annida : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Annida : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Annida : Using mmmm eeee like you said before

Researcher : Why?

Annida : I don't know when I don't English word I will think and say mmmm

Researcher : Alright, thank you for your time Annida I really appreciate.

Annida : You're welcome

16) Diana Haifa Zahra

Researcher : Hello what is your name?

Diana : My name is Diana Haifa Zahra

Researcher : Okay, Namira do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Diana : Yes

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Diana : I will deliver it with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Diana : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Diana : No

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Diana : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Diana : Yes

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Diana : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Lautan* in English so you describe it but using English language?.

Diana : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Diana : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Diana : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Diana : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Diana : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Diana : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Diana : Bahasa Indonesia

Researcher : Why?

Diana : Usually like that when I forget the word I will change to Indonesian

Researcher : Okay, Thank you so much Diana

Diana : You're welcome

17) Desvi Faradilla

Researcher : Hello what is your name?

Desvi : My name is Desvi Faradilla

Researcher : Okay, Desvi do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Desvi : Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Desvi : I keep to deliver message

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Desvi : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Desvi : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Desvi : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Desvi : Yes

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Desvi : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *bunga* in English so you describe it but using English language.

Desvi : Yes

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Desvi : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language if face that problem?

Desvi : No

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Desvi : No

Researcher : Do you ask help your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Desvi : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Desvi : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Desvi : Describing what I mean

Researcher : Why?

Desvi : To make someone understand

Researcher : Oh..., okay thank you Desvi

Desvi : You're welcome

18) Verrisya

Researcher : Hello what is your name?

Verrisya : My name is Verrisya

Researcher : Okay, do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Verrisya : Always

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Verrisya : I will keep trying

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Verrisya : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Verrisya : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Verrisya : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Verrisya : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Verrisya : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *Bulan* in English so you describe it but using English language.

Verrisya : No

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Verrisya : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Verrisya : Yes

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Verrisya : No

Researcher : Do you ask help to your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Verrisya : Yes

Researcher : When you ask help to your teacher or friends if you face that difficulty do you use Indonesian or English or Banjarese?

Verrisya : Banjarese

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Verrisya : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Verrisya : Ask help using Bahasa Banjar

Researcher : Why?

Verrisya : I don't know

Researcher : Alright, thank you for your time Verrisya I really appreciate.

Verrisya : You're welcome

19) Desita

Researcher : Hello what is your name?

Desita : My name is Desita

Researcher : Okay, Desi do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Desita : Yes I Ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Desita : I'll keep trying to deliver the message

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Desita : Yes

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Desita : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Desita : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Desita : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Desita : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *bunga* in English so you describe it but using English language.

Desita : Yes

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Desita : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language if face that problem?

Desita : No

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Desita : No

Researcher : Do you ask help your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Desita : No

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Desita : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Desita : Using mmmm for thinking

Researcher : Why?

Desita : Yes for thinking how to describe word

Researcher : Oh..., okay thank you Desita

Desita : You're welcome

20) Rania

Researcher : Hello what is your name?

Rania : My name is Rania

Researcher : Okay, Nia do you ever face difficulties when you want deliver message in speaking English because you don't know the grammar or you are lack of vocabularies or maybe you forget the vocabularies, ever or never?

Rania : Sure I ever

Researcher : If you face that problem will you keep trying to deliver what you want to say with your way or you will not deliver it or you change the topic?

Rania : I will keep deliver it with my way

Researcher : Alright, I will ask you some strategies you use or your way to overcome that problem, you just say yes if you use it and say no if you don't use it, do you understand what I mean?

Rania : Yes I understand

Researcher : Do you use like sounds mmmm... or eeee.... for thinking what you want to say?

Rania : Yes

Researcher : Do you look for alternative word that have similar meaning which word you forget?

Rania : No

Researcher : If you face that problem do you use gesture to deliver what you want to say?

Rania : No

Researcher : Do you imitate the sounds to deliver what you want to say?

Rania : No

Researcher : Do you describe the word or the sentence if you don't know it in English? For example you don't know *taman* in English so you describe it but using English language.

Rania : Yes

Researcher : Do you translate English idiom if you don't know it in English but using Indonesian language?

Rania : No

Researcher : Do you use Indonesian or Banjarese language?

Rania : Yes both

Researcher : Do you use Indonesian language but in English pronunciation?

Rania : No

Researcher : Do you ask help your friends or your teacher when you face that problem like you don't know the vocabulary?

Rania : Yes

Researcher : Using English or Indonesian or banjarese language when you ask help?

Rania : English

Researcher : If you don't know the word or vocabulary in English, do you create word that there is no in English?

Rania : No

Researcher : The last question, from all the strategies you use, which one do you always use if you face difficulties when delivering message in English?

Rania : Asking help

Researcher : Why?

Rania : just doing that and I don't know why

Researcher : Okay thank you so much Rania.

Rusydiati : Anytime

Appendix IV

Profile of MEC English Syariah

MEC English Syariah is a subsidiary of MEC Indonesia which is a community-based English education institution and has 16 branches spread across the islands of Kalimantan, Sulawesi, Sumatra, and Java. MEC English Syariah is the first English course based sharia in Indonesia, especially in South Kalimantan which provides an English language environment in the form of an English café. Since it was founded in September 2017, MEC English Syariah has more than 1356 members in Banjarmasin and in the Banjarbaru.

Appendix V

Profile of the English Teacher

Name	: Adelia Refayanty
Place and Date of Birth	: Banjarmasin, January 21 st , 1994
Adress	: Jl. AMD Komp. Graha Sulfana No. 38
Gender	: Female
Marital Status	: Single
Religion	: Islam
Phone Number	: 085332147191
Email	: adel.liaxxi@gmail.com
Educational Background	: English Education Department of Lambung Mangkurat University Banjarmasin.

Appendix VI

Figures of Research



Figure 01. Learning process in the first observation



Figure 02. Learning process in the second observation



Figure 03. Learning process in the third observation



Figure 04. Learning process in the fourth observation



Figure 05. Learning process in the fifth observation



Figure 06. Interviewing students in the silver class



Figure 07. Interviewing students in the gold class



Figure 08. Researcher, the teacher, and the students of MEC English Syariah Banjarmasin



Figure 09. The English Café



Figure 10. The customers in the English Café

CURRICULUM VITAE

I. Personal Details

Name : Sugiana
Place and Date of Birth : Banjarmasin, January 19th, 1996
Gender : Female
Marital Status : Single
Religion : Islam
Nationality : Indonesia
Parents : Ayah : Sugianor
Ibu : Syamsuriah
Siblings : Sugiani and Irwan Gunadi

II. Formal Educational Background

2002 – 2008 : State Elementary School of Pengambangan 10 Banjarmasin (SDN Pengambangan 10 Banjarmasin)
2008 – 2010 : State Junior High School 30 Banjarmasin (SMPN 30 Banjarmasin)
2010 – 2015 : State Islamic Senior High School Al-Falah Puteri Banjarbaru (MA Al-Falah Puteri Banjarbaru)
2015 – 2019 : English Education Department of Antasari State Islamic University Banjarmasin

III. Organization Experience

2016 – 2017 : Member of Lembaga Pengajian dan Pengkajian Al-Qur'an (LPPQ)



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
BIRO SKRIPSI**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

SURAT KETERANGAN

Nomor: 311/Un.14/III.1.t/03/2019

Yang bertanda tangan di bawah ini, menerangkan bahwa:

Nama : SUGIANA
N I M : 1501240537
Jurusan/Prodi : TBI
Alamat : Jalan Pramuka Komplek Rahayu Pembina 4
RT 16 RT 02 Kelurahan Sungai Lulut
Kecamatan Banjarmasin Timur

adalah benar telah melaksanakan Seminar Desain Operasional Skripsi yang berjudul:

**COMMUNICATION STRATEGIES USED BY THE STUDENTS OF
ENGLISH COMMUNITY PROGRAM AT MINDSET ENGLISH CENTER
(MEC) SYARIAH BANJARMASIN**

Pada Hari/Tanggal : Kamis, 14 Maret 2019
Tempat : SAC (Students Access Center)/
Perpustakaan Jurusan Pendidikan Bahasa
Inggris

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 19 Maret 2019
Ketua

Mahmudah, M.Pd.I
NIP. 198708212015032004





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
BIRO SKRIPSI**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

02 April 2019

Nomor : 519/Un.14/III.1./04/2019

Lamp : -

Hal : Perubahan Judul Skripsi

Kepada Yth.
Sdr (i) Sugiana
NIM. 1501240537
Mahasiswa Jurusan TBI

di Banjarmasin

Assalamu'alaikum. Wr. Wb.

Berdasarkan usulan dari Dosen Pembimbing Skripsi tentang perubahan Judul Skripsi, demikian pula setelah kami mengadakan penelitian dan peninjauan seperlunya terhadap Proposal Skripsi Sdr (i), dengan ini kami menyatakan dapat menyetujui judul skripsi Sdr (i) yang semula berbunyi:

**COMMUNICATION STRATEGIES USED BY THE STUDENTS OF ENGLISH
COMMUNITY PROGRAM IN DEVELOPING SPEAKING AT MINDSET
ENGLISH CENTER (MEC) SYARIAH BANJARMASIN**

Berubah menjadi:

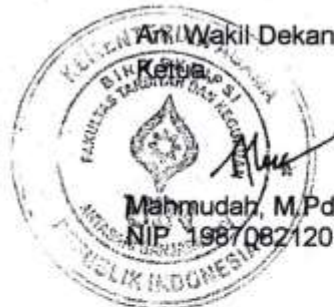
**COMMUNICATION STRATEGIES USED BY THE STUDENTS OF MEC
ENGLISH SYARIAH BANJARMASIN**

Menunjuk :

1. Drs. Saadillah, M. Pd sebagai Dosen Pembimbing Konten dan Metodologi.
2. Nur Alfa Rahmah, M.Pd. sebagai Dosen Pembimbing Bahasa dan Teknik Penulisan.

Demikian agar Sdr (i) segera menghubungi pembimbing untuk konsultasi selanjutnya.

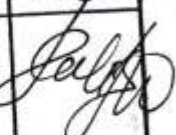

Wassalamu'alaikum. Wr. Wb.



Ani Wakil Dekan Bidang Akademik

Mahmudah, M.Pd.I
NIP. 198708212015032004

Bimbingan ke-	Tanggal	Catatan Pembimbing Konten dan Metode Penelitian	Tanda Tangan
	29-3-	1. Add your instrument; Interview 2. Continue write 3. Prepare conducting the observation	✓ Id.
	23-7	1. Interview much more 2. continue observe	Id.
	27-5	Revised some based on the suggested things	✓ Id.
	31-5	Provide some parts to prepare the ex	✓ Id.
	14-6	Ready for ex	Id.

Bimbingan ke-	Tanggal	Catatan Pembimbing Bahasa dan Teknik Penulisan	Tanda Tangan
1	29/03/2019	add interview to get deeper analysis	
2	18/04/2019	make your findings & discussion more organized. Follow my instruction	



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

Nomor : B-1435/Un.14/III.1.t/04/2019
Sifat : Penting
Lampiran : 1 (satu) lembar
Hal : Riset Dalam Rangka Penyusunan Skripsi

Banjarmasin, 01 April 2019

K e p a d a,

Yth. **Pimpinan MEC English Syariah**
Kota Banjarmasin
di – Banjarmasin

Assalamu'alaikum Warahmatullah Wabarakatuh

Dengan hormat, sehubungan rencana penelitian yang akan dilaksanakan oleh mahasiswa (i) dalam rangka penyusunan skripsi, maka dengan ini kami mohon izin serta bantuan Bapak/Ibu agar kiranya berkenan memberikan informasi/data yang diperlukan oleh :

Nama : Sugiana
N I M : 1501240537
Jurusan : PBI
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan
Alamat : Jalan Pramuka Komplek Rahayu Pembina 4 RT 016 RW 002 Kelurahan
Sungai Lulut Kecamatan Banjarmasin Timur Kota Banjarmasin Kode Pos
70238

Demikian surat ini kami sampaikan, atas perhatian dan perkenan Bapak/Ibu serta kerjasamanya yang baik kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Warahmatullah Wabarakatuh

Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,



Dr. Hairul Hudaya, M.Ag
NIP. 197510232006041003

Tembusan :

1. Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Antasari;
2. Kepala MEC ENGLISH SYARIAH



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jalan Jenderal Ahmad Yani KM. 4,5 Banjarmasin
Telepon (0511) 3253939 Faksimile (0511) 3274492
Email: ftk.antasari@gmail.com Web: www.ftk.iain-antasari.ac.id

SURAT RISET

Nomor: B-1935 /Un.14/III.1.t/04/2019

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Antasari, dengan ini menugaskan kepada :

Nama	: Sugiana
Nomor Induk Mahasiswa	: 1501240537
Semester	: VIII (Delapan)
Alamat	: Jalan Pramuka Komplek Rahayu Pembina 4 RT 016 RW 002 Kelurahan Sungai Lulut Kecamatan Banjarmasin Timur Kota Banjarmasin Kode Pos 70238
Tugas	: Melakukan Riset / Penelitian Ilmiah dalam rangka pengumpulan data untuk penyusunan Skripsi Sarjana dengan Judul :

**COMMUNICATION STRATEGIES USED BY THE STUDENTS OF MEC ENGLISH
SYARIAH BANJARMASIN**

Tempat yang dituju	: MEC ENGLISH SYARIAH
Barang yang dibawa	: Seperangkat alat riset
Lamanya Riset	: 2 (Dua) bulan
Dari tanggal	: 2 April 2019
Sampai dengan tanggal	: 2 Juni 2019

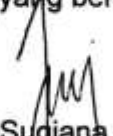
Demikian Surat Riset ini diberikan kepada ybs, agar pihak-pihak yang berkepentingan dapat memberikan bantuan seperlunya.



Wakil Dekan Bidang Akademik dan
Kelembagaan,

Dr. Hairul Huda, M.Ag
NIP. 197510232006041003

Mahasiswa yang bersangkutan,


Sugiana
NIM. 1501240537